

LE RÊVE DE LA FAMILLE BÉLIER

niveau 3





Voici 20 propositions d'activités à faire en amont pour faciliter la compréhension de la pièce « Le rêve de la famille Bélier ».

- 1. Compréhension orale et vocabulaire. Vous irez prochainement au théâtre voir une adaptation du film "La famille Bélier". Pour comprendre l'histoire:**

VISIONNEZ LA BANDE-ANNONCE DU FILM :

Pendant le 1er visionnage: notez les informations clés (qui? où? quoi?) avec des mots clés : Pistes de correction: le lycée, le marché, la ferme, la campagne, le médecin, les cours, l'annonce, la décision, les cours particuliers, les amis, la famille, sourd, campa....).

.....

.....

Mise en commun après le visionnage: à l'oral, faites des phrases pour essayer de comprendre l'histoire dans ses grandes lignes et en identifier les personnages principaux.

.....

.....

Si nécessaire, visionnez une 2ème fois la bande annonce puis dites si c'est vrai ou faux :

Paula aime chanter.

Elle vit en ville.

Sa famille entend bien.

En plus d'aller au lycée, Paula fait le marché avec ses parents et passe des appels téléphoniques pour les aider au quotidien.

Elle doit choisir entre sa passion et sa famille.



2. Compréhension écrite: l'histoire

- Lisez l'extrait d'article suivant :

"Les enfants CODA, le lien puissant entre leurs parents et la société

Ils entendent mais sont nés de parents sourds ou malentendants... On les appelle les enfants CODA. Souvent interprètes, ils grandissent partagés entre 2 cultures. Quel est leur quotidien, comment grandissent-ils dans notre société ?

En 2014, le film "La famille Bélier", mettait en lumière le quotidien des enfants CODA, comme Paula, le personnage principal. Née de parents malentendants, l'adolescente est, au quotidien, leur interprète.

Les enfants CODA, nés de parents sourds, appartiennent à la culture sourde, de par la fréquence de leur pratique d'une langue des signes et de leur participation à la vie sociale de la communauté sourde. La plupart sont bilingues, apprenant à la fois une langue parlée et son équivalent en langue des signes, et biculturels, car partageant à la fois, la culture des sourds et des entendants.

Les enfants CODA, des interprètes essentiels

Ce dimanche 23 septembre sera la Journée mondiale des sourds et malentendants. C'est une journée consacrée à la sensibilisation sur la surdité et la présentation de la culture sourde dont la langue des signes. Dans le monde, la culture sourde est méconnue.

Témoignage: "Il n'y a rien pour nous..."

Le quotidien de ces enfants, mais également des sourds et malentendants, n'est pas évident. Se faire comprendre au quotidien est compliqué. Il existe peu de traducteurs.

Pour Elodie Le Fur Gargar, formatrice de langue des signes française (LSF), coordinatrice de l'association "Bébian, un autre monde", l'accessibilité, le regard des autres, sont des problèmes récurrents.

Les sourds et malentendants doivent désormais être partie intégrante de notre société."

Extrait article France Info Guadeloupe La 1ère - 2018

Questions :

- 1. Que signifie l'acronyme "CODA" ?**
 - a) Enfants atteints de surdité légère
 - b) Enfants entendants de parents sourds ou malentendants
 - c) Adolescents pratiquant la langue des signes
- 2. Quel rôle jouent souvent les enfants CODA dans leur famille ?**
 - a) Ils enseignent la langue des signes à leurs parents
 - b) Ils servent d'interprètes au quotidien
 - c) Ils traduisent les films en langue des signes



3. Pourquoi peut-on dire que les enfants CODA appartiennent à deux cultures ?
 - a) Ils ont grandi dans deux pays différents
 - b) Ils parlent deux langues étrangères
 - c) Ils partagent la culture sourde et celle des entendants

4. Quelle est l'une des difficultés principales pour les personnes sourdes, selon l'article ?
 - a) Le manque de traducteurs en langue des signes
 - b) Le coût élevé des appareils auditifs
 - c) La difficulté à apprendre à lire

5. À quelle occasion parle-t-on des enfants CODA dans l'article ?
 - a) À la sortie du film "CODA"
 - b) À l'approche de la Journée mondiale des sourds
 - c) Lors d'une manifestation en faveur des droits des enfants

6. Quel est le message du film La famille Bélier selon l'article ?
 - a) Il met en lumière le rôle des enfants CODA dans leur famille
 - b) Il critique l'éducation dans les familles sourdes
 - c) Il propose d'apprendre la langue des signes à l'école

7. Quelles langues maîtrisent souvent les enfants CODA ?
 - a) La langue du pays et l'anglais
 - b) La langue des signes uniquement
 - c) La langue du pays et la langue des signes

8. Selon Élodie Le Fur Gargar, quel est un problème récurrent pour les sourds ?
 - a) Le regard des autres et l'accessibilité
 - b) Le coût des soins médicaux
 - c) L'accès au logement

9. Quel est l'objectif de la Journée mondiale des sourds ?
 - a) Célébrer les films sur la surdité
 - b) Sensibiliser à la surdité et faire connaître la culture sourde
 - c) Apprendre la lecture labiale dans les écoles

10. Pourquoi la culture sourde est-elle peu connue selon l'article ?
 - a) Elle n'est enseignée que dans les universités
 - b) Elle est peu visible dans la société
 - c) Elle est réservée aux professionnels de santé



3. Conjugaison & compréhension : les personnages

Complétez les phrases avec les verbes conjugués au présent (DONNER, TRAVAILLER, ÊTRE, ADORER, AVOIR, POUVOIR, AIMER, CHANTER, VOULOIR). Ensuite, reliez le nom des 7 personnages avec leur description.

- Rodolphe
 - Mr Thomasson
 - Gabriel
 - Mathilde
 - Quentin
 - Paula
 - Gigi
- C'est le père de Paula, il sourd et agriculteur.
 - C'est la meilleure amie de Paula, elle apprendre la langue des signes pour draguer le frère de son amie.
 - C'est le frère de Paula, c'est un adolescent, il 14 ans. Il est sourd.
 - C'est le prof de Paula au collège, il lui aussi des cours particuliers de chant.
 - C'est le personnage principal, c'est une lycéenne qui chanter. Elle ses parents sourds dans la vie quotidienne et ne donc pas toujours faire ce qu'elle voudrait.
 - C'est la mère de Paula, elle est coquette et agricultrice. Elle avec son mari.
 - C'est le crush/petit-ami de Paula (selon le moment de l'histoire), il bien et est Parisien.

4. Grammaire : la négation

Complétez avec: **FALLOIR / DEVOIR / POUVOIR** (conjugué correctement)

- Paula choisir entre rester avec sa famille ou suivre sa passion pour le chant.
- Pour réussir son audition à Paris, il qu'elle s'entraîne tous les jours.
- Ses parents ne pas l'entendre chanter, car ils sont sourds.
- Elle se demande si elle abandonner sa famille pour poursuivre ses rêves.
- On comprend qu'il parfois faire des choix difficiles pour grandir.
- Paula se lever tôt pour aider sa famille.

Elle ne pas faire ce qu'elle veut car ses parents dépendent d'elle pour communiquer plus facilement au marché, au téléphone, chez le médecin...



5. Production écrite

Voici un dialogue imaginé entre Paula et sa meilleure amie. Reformulez-le avec un style plus soutenu.

Amie : Alors, t'as choisi ton option, on fait théâtre? ou t'es toujours en mode hésitation ?

Paula : J'crois que j'vais prendre chant.

Amie : Quoi? Sérieux ? Mais t'avais dit que tu partais sur théâtre ou ciné !?

Paula : Ouais, mais... y'a Gabriel qui s'est inscrit en chant.

Amie : Ah voilà ! J'me disais aussi. T'as craqué ! T'abuses...

Paula : Chill ! C'est pas que pour lui hein... J'aime bien chanter aussi !

Amie : Mouais... t'étais pas trop motivée avant qu'il s'inscrive, avoue !

Paula : Ouais mais bon, faut bien s'faire plais' un peu. Et puis, ça peut être marrant, non ?

Amie : Tu veux juste te rapprocher de lui. T'es relou sérieux...

Paula : Oh ça va, c'est toi la relou... si ça m'motive, où est le mal ?

Amie : S'il te calcule pas, t'auras grave le seum après... j'te connais... mais bon, ok, c'est parti pour le chant!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





6. Vocabulaire: les expressions françaises et la musique.

Connaissez-vous ces expressions françaises ? Vérifiez vos connaissances et retrouvez leur signification.

EXPRESSIONS	SIGNIFICATIONS
1. C'est toujours la même chanson!	A. On sait très bien ce qu'il se passe. On a de l'expérience.
2. On connaît la musique.	B. Se mettre d'accord.
3. Change de disque!	C. La même situation se répète: quelqu'un répète toujours la même chose ou excuse...
4. Accorder nos violons	D. Arrête de toujours répéter la même chose!
5. C'est du pipeau	E. Ce n'est pas vrai, c'est une histoire inventée.

• Choisissez l'expression la plus appropriée dans chacune des situations suivantes. Écrivez le n° correspondant.

- a) « Tu dis encore que tu vas faire du sport, mais tu ne le fais jamais... ! »
- b) « Ce qu'il raconte, franchement, ! Je n'y crois pas une seconde. »
- c) « Avant la réunion, on devrait parler ensemble pour »
- d) « Pas besoin de tout lui expliquer, il, il travaille ici depuis 10 ans. »
- e) « J'en ai marre d'entendre ses plaintes, avec lui, »

• Expressions imagées liées aux oiseaux en lien avec la chanson "Je vole" (inspirée par "Jonathan Livingstone le goéland" et basée sur l'analogie "adolescent = jeune oiseau"). Lisez les phrases ci-dessous, essayez de deviner ce que veut dire l'expression en gras puis, collectivement et à l'oral, expliquez leur sens.

- a) Depuis qu'elle a quitté la maison, Emma **a pris son envol**.

.....

- b) J'ai bien vu que tu **as perdu des plumes** dans cette histoire d'amour...

.....



d) Allez, **ouvre un peu le bec** et dis-nous ce que tu en penses !

.....

e) Il passe son temps à rêver, il **plane** complètement ce mec.

.....

f) Après ce solo, tout le monde l'a applaudie : **c'est un vrai rossignol** !

.....

g) Le bébé rigolait doucement et **gazouillait** dans son lit.

.....

h) Elle est partie faire le tour du monde, elle se sent **libre comme l'air**.

.....

i) À 19 ans, Paul **a quitté le nid** pour aller vivre à Lyon.

.....

7. Associez chaque expression à sa signification :

- Expressions:

- a) Donner le la
- b) Connaître la chanson
- c) Changer de disque
- d) Être au diapason
- e) Faire un couac

- Significations :

- 1. Être en accord, partager les mêmes idées ou sentiments
- 2. Lancer ou initier quelque chose, donner l'exemple
- 3. Répéter toujours la même chose, ennuyeuse ou peu crédible
- 4. Commettre une erreur ou une maladresse
- 5. Savoir comment une situation va se passer, parce qu'on en a l'habitude

Réponses: a → 2, b → 5, c → 3, d → 1, e → 4.



8. Expression orale

- **Lecture expressive** : par binôme. Travaillez la prononciation, l'intonation et l'interprétation d'un extrait de la pièce. Vous pouvez choisir entre les 2 scènes suivantes:

Scène 1:

PAULA : Monsieur Thomasson ?

THOMASSON : Oui ?

PAULA : Pour l'examen de l'Académie... j'ai pris ma décision : je suis d'accord.

THOMASSON : Tu es sûre ?

PAULA : Moi oui, et vous ?

THOMASSON : Bien sûr, bien sûr... Tu en as parlé à tes parents ?

PAULA : Ils ne sont pas contre.

THOMASSON : Eh bien, je te préviens, ce ne

sera ni facile ni agréable ; beaucoup sont appelés et peu sont choisis. Tu devras beaucoup travailler. Tu devras apprendre à lire la

musique. On se verra l'après-midi et les week-ends ; et moi, je ne perds pas mon temps. Tu as pensé à une chanson ?

PAULA : Non.

THOMASSON : Tiens. Tu la connais ?

PAULA : Je vole ?

THOMASSON : Oui, Je vole, de Michel Sardou.

PAULA : Bon, on répète ?

THOMASSON : Non, regarde-la, et on commence à partir de lundi après-midi chez moi. Voici l'adresse.

Scène 2:

PAULA : Monsieur Thomasson ? Monsieur Thomasson ! Je suis désolée, on m'a retenue !

THOMASSON : Ce n'est pas mon problème ; rentre chez toi et réfléchis à ton engagement.

PAULA : Je suis désolée. Ça ne se reproduira plus !

THOMASSON : La même excuse tous les jours.

PAULA : Monsieur Thomasson, je veux vraiment le faire.

THOMASSON : Je n'y crois pas, tu n'as aucune discipline. Comme ça, tu ne tiendras même pas une semaine à l'Académie... Tu peux partir...

PAULA : Monsieur Thomasson, s'il vous plaît... je n'ai jamais rien fait sans ma famille... s'il vous plaît...

THOMASSON : Paula, je ne peux pas faire mon travail si tu ne fais pas le tien...

- **Créez une carte mentale autour du rêve de Paula et ce dilemme intérieur: partir ou rester ?**

Chacun.e apporte sa contribution, ses idées, ses arguments (sur un fichier collaboratif en ligne ou grâce à un volontaire ou l'enseignant.e qui retranscrit toutes ces idées au tableau).

Puis, enregistrez-vous à la manière d'un monologue pour expliquer votre point de vue argumenté (5-7'). Construisez votre argumentation à l'aide de connecteurs logiques et expressions d'opinion.

- **Jeu de rôle** : Jouez une scène où Paula explique à un ami sa décision de ne pas partir étudier à Paris. L'ami n'est pas d'accord et essaye de convaincre Paula de suivre son rêve malgré ses doutes. Utilisez les idées de l'exercice précédent: la carte mentale.

Avant de commencer, si nécessaire, faites un petit rappel collectif:

- des formules de politesse (registre: tutoiement/vouvoiement, saluer, prendre congé).
- des expressions pour exprimer son opinion, convaincre, nuancer ses propos.



10. Préparation de la rencontre avec les comédien.nes

Lisez et vérifiez votre connaissance du vocabulaire et des métiers du théâtre:

- **Comédien.ne (=acteur.rice)** → Personne qui joue un rôle sur scène.
- **Metteur en scène** → Personne qui dirige le spectacle coordonne le jeu des acteurs, les décors, la mise en espace, etc.
- **Dramaturge** → Personne qui écrit des pièces de théâtre.
- **Souffleur.euse** → Aide les comédiens à se souvenir de leur texte en cas d'oubli (souvent remplacé aujourd'hui par d'autres méthodes).
- **Régisseur.euse / Technicien.ne lumière & son** → Responsable technique du spectacle (éclairages, lumières, son).
- **Costumier.ière** → Conçoit et prépare les costumes des personnages.
- **Pièce (de théâtre)** → Texte écrit pour être joué sur scène, contenant les dialogues et l'intrigue.
- **Scènes** → L'endroit physique où les acteurs jouent.
- **Réplique** → Phrase dite par un personnage dans un dialogue.
- **Dialogue** → Échange de répliques entre deux ou plusieurs personnages.
- **Texte / Script / Scénarion** → Texte écrit de la pièce, avec les répliques et parfois des indications de mise en scène.
- **Répétition** → Séance de travail avant la représentation où les acteurs s'entraînent.
- **Décor** → Ensemble des éléments visuels représentant le lieu de l'action.
- **Costume** → Vêtement porté par l'acteur pour incarner un personnage.
- **Public** → Les spectateurs, ceux pour qui le spectacle est joué.
- **Improvisation** → Jeu sans texte écrit à l'avance.
- **Interprétation** → manière personnelle dont un comédien joue son rôle.
- **Première** → première représentation publique d'un spectacle.
- **Coulisses** → partie cachée de la scène, invisible du public, où les acteurs se préparent.
- **Applaudissements** → moment à la fin du spectacle où les comédiens viennent saluer le public.



- **Par binôme, utilisez ce vocabulaire pour préparer 5 questions pertinentes que vous pourriez poser aux comédiens et comédiennes après le spectacle.**

Exemples :

- Combien de temps vous faut-il pour mémoriser votre texte?
 - Quand avez-vous commencé les répétitions? Combien de répétitions faites-vous par semaine?
 - Que pensez-vous du message de la pièce ?
 - Est-ce difficile de jouer un personnage sourd ?
 - Quel est le rôle ou la scène la plus difficile à jouer selon vous?
 - Quel parcours ou quelles études avez-vous fait pour faire ce métier?
- etc...

1.
2.
3.
4.
5.





APRÈS LE SPECTACLE

1. Votre opinion ? (écrit/oral)

- Que pensez-vous de cette sortie ? Pourquoi ? Donnez votre opinion et justifiez.
- Quel personnage avez-vous préféré ? Pourquoi?
- Quelle scène avez-vous préféré? pourquoi
- Est-ce que Paula a fait le bon choix selon toi ? Justifiez votre avis, échangez vos points de vue.

Expressions utiles :

- J'ai aimé, J'ai trouvé ça intéressant / agréable / amusant, j'ai bien compris les répliques en général...
- Je n'ai pas trop aimé, bof, je n'ai pas tout compris, c'était confus...
- Je n'ai pas aimé parce que... Je me suis ennuyé(e), Ce n'était pas intéressant, c'était trop difficile. Les acteurs parlaient trop vite...

Pensez à utiliser le vocabulaire du théâtre (jeu des acteurs, répliques, costumes, décor, scènes, éclairage et son, etc, niveau de langue...) pour être plus précis.

2. Avez-vous compris ?

- Pourquoi Paula est-elle indispensable pour sa famille ?
 - a) Parce qu'elle cuisine très bien
 - b) Parce qu'elle entend
 - c) Parce qu'elle c'est l'aînée (plus âgée que son frère)
- Quelle est la réaction de Paula pendant le premier cours de chant ?
 - a) Elle chante avec enthousiasme
 - b) Elle ne se présente pas
 - c) Elle s'enfuit en courant
- Que propose le professeur Thomasson à Paula ?
 - a) De faire un concert
 - b) D'étudier à Paris
 - c) De ne rien dire à ses parents
- Comment Gigi réagit-elle quand Paula dit qu'elle fait du chant ?
 - a) Elle est très fière
 - b) Elle est en colère
 - c) Elle est indifférente



- Pourquoi Paula veut-elle renoncer au concours (=audition) ?
 - a) Elle est malade
 - b) Elle veut rester aider sa famille
 - c) Elle ne veut plus chanter
- Qui encourage Paula à suivre ses rêves ?
 - a) Son frère
 - b) Son amie Mathilde
 - c) Son professeur de littérature
- Pourquoi Rodolphe veut-il devenir maire ?
 - a) Pour gagner de l'argent
 - b) Pour changer de travail
 - c) Pour aider son village
- Que ressent Paula quand elle chante ?
 - a) Elle se sent libre
 - b) Elle s'ennuie
 - c) Elle se sent triste

Questions complémentaires

Pourquoi Paula est-elle en conflit entre son rêve et sa vie quotidienne ?

.....

.....

Comment la surdité de ses parents influence-t-elle la vie de Paula ?

.....

.....

Pourquoi la chanson "Je vole" est-elle symbolique dans l'histoire ?

.....

.....

Quel rôle joue le professeur Thomasson dans l'évolution de Paula ?

.....

.....

Comment évoluent les relations entre Paula et ses parents ?

.....

.....

3. **Avez-vous été attentifs ?** Lisez les 9 phrases suivantes et numérotez-les de 1 à 9 pour remettre les événements dans le bon ordre (1 = ce qui se passe en premier).

- Paula chante « Je vole » devant son père.
- Paula chante pour la première fois en classe de chant.
- Paula passe l'audition/le concours à Paris.
- Le professeur Thomasson propose à Paula d'entrer à l'Académie de chant.
- Rodolphe décide d'emmener Paula à Paris pour qu'elle tente sa chance.
- Paula annonce à ses parents qu'elle veut passer l'audition.
- Paula décide de ne pas passer l'examen et dit adieu à son professeur.
- Paula et Mathilde choisissent ensemble une option au lycée.
- Rodolphe décide d'emmener Paula à Paris pour qu'elle tente sa chance.

4. **Qui dit quoi ?** Entourez le nom du personnage correspond à chaque réplique:

- « Je ne peux pas t'entendre mais je te comprends. » → Rodolphe / Quentin
- « La musique est pour l'âme, ce que la gymnastique est pour le corps. » → Paula / Mr Thomasson
- « J'ai toujours aimé chanter, je passe mes journées à chanter ! » → Gabriel / Paula
- « Et si on cherchait un petit boulot pour gagner un peu d'argent cet été ? » → Mathilde / Quentin
- « Ils sont sourds, pas idiots ! » → Mathilde / Mr Thomasson
- « Et si je me présentais aux élections municipales, pour le poste de maire ? » → Rodolphe / Paula
- « Et qui va voter pour un sourd ?! » → Gigi / Paula
- « On se retrouve lundi après-midi, chez moi. Voilà l'adresse ! » → Gabriel / Mr Thomasson
- « Ils sont un peu bizarres, non ? » → Gabriel / Mr Thomasson



5. Journal intime

- Le journal intime de Paula a été retrouvé. Il contient des pensées, des réflexions et des références musicales qui retracent son histoire et aident à comprendre ses choix.

Lisez les 6 extraits de ce carnet et retrouvez à quel événement ou situation de la vie de Paula (3 options pour chaque extrait) ils correspondent.

Extrait 1 "Aujourd'hui, en chantant en cours, j'ai senti quelque chose de différent. Comme si ma voix sortait d'un endroit caché en moi. Personne à la maison ne peut l'entendre... mais moi, je l'ai sentie vibrer dans tout mon corps. Et mon nouveau prof me l'a confirmé. Ma voix est sortie sans prévenir, forte, claire. J'ai pleuré, sans savoir pourquoi. Peut-être parce que c'est la première fois que je m'entends vraiment.

"Mais qu'est-ce que t'as fait d'moi ? J'me reconnais plus quand j'te vois..." (Clara Luciani)"

- a) Deux chemins s'offrent à elle
- b) Elle découvre son don pour le chant
- c) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve

Extrait 2 Et si ce n'était qu'un caprice ? Chanter, c'est beau... mais est-ce assez sérieux ? J'ai peur de me planter, d'être ridicule. Mélanie m'a dit : « Meuf, t'as une voix de ouf, tu dois tenter. » Mais est-ce que ça veut dire quitter tout ce que je connais ? Et si je me plante ?

"Et si j'échoue, est-ce que je tombe ? Ou est-ce que j'apprends à voler ?" (Hoshi)

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Deux chemins s'offrent à elle
- c) Son choix de vie



Extrait 3 Ils ont toujours compté sur moi pour leur interpréter les sons du monde. Le téléphone, les alarmes, les paroles des autres... Je suis leur lien. Partir, ce serait couper ce lien, les abandonner, ça me déchire le cœur, j'en meurs d'avance.

Ce matin, papa m'a regardée avec ses mains : *"Tu veux partir ?"* J'ai répondu en LSF, doucement : *"Je ne veux pas vous laisser."* Il m'a souri, mais ses yeux étaient tristes.

"Je fais semblant d'avoir choisi, mais j'fais que fuir..." (Lomepal)

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Deux chemins s'offrent à elle
- c) Elle se sent coupable d'abandonner ses parents si elle accepte

Extrait 4 Gabriel m'a regardée comme si ma voix comptait. Il m'écoute, même quand je ne parle pas. Avec lui, j'ai l'impression d'exister en dehors de la ferme... en dehors du silence. On a chanté dos à dos, il m'a dit : « Cette voix... je crois que tu te rends pas comptes... c'est un don de la nature franchement » J'ai rougi comme jamais. Il m'a tendu son casque : « Joue pas à cacher ce feu. »

"T'as mis le feu à ma nuit, j'connais plus le silence..." (Zaho de Sagazan)

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Elle tombe amoureuse de Gabriel
- c) Son choix de vie



Extrait 5 Paris. La musique. La scène. Ma voix. Ou bien : la maison. La ferme. Le silence. Papa, maman, Quentin, Mathilde. Et moi au milieu, écartelée, à devoir choisir entre ce que je suis et ceux que j'aime. Maman m'a dit avec ses mains : *"Tu n'es pas que nos bras et nos oreilles. Tu es aussi ton avenir."* Gabriel m'a murmuré : « Je viendrai t'écouter à Paris. Même si t'es loin, je t'entendrai. » *"Et moi j'hésite entre deux vies, comme deux rives d'un même cri..."* (Juliette Armanet)

- a) Deux chemins s'offrent à elle
- b) Elle découvre son don pour le chant
- c) Elle tombe amoureuse de Gabriel

Extrait 6 C'est décidé, je pars. Pas parce que je les abandonne. Mais parce que je veux leur montrer que leur fille peut briller, même loin du silence. Je porterai leur silence avec moi, comme un secret précieux. Je chanterai pour eux, pour moi. Mais comme dit la chanson que j'écoute en boucle dans mes écouteurs : *"Mes chers parents, je pars, je vous aime mais je pars..."* (Louane / Michel Sardou - Je vole).

Aujourd'hui, je suis inspirée : "J'irai là où la lumière brûle, même si je laisse tout derrière."
(Vianney - « Beau-papa »),

Ce n'est pas un adieu. C'est un pas vers moi. "Et ce rêve accroché à ma mémoire Reste encore dans le chant du silence." (Youcii - Le Chant du Silence), C'est un appel que je ne peux plus faire taire. Je les aime, plus que tout, mais rester, c'est m'éteindre à petit feu. "Dans mes songes sans repos, je marche seule, mal dans ma peau." (Youcii - Le Chant du Silence) version française de The sound of silence (Simon and Garfunkel).

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Son choix de vie
- c) Deux chemins s'offrent à elle



6. Pour approfondir, si vous avez fini l'activité et êtes intéressé.es par la musique, cherchez les références musicales citées par Paula dans son journal intime et découvrez peut-être de nouveaux artistes français. Vous pouvez ensuite en parler en groupe. Lequel/laquelle préférez-vous ? Aimez-vous le même style de chanson ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7. Pour aller plus loin : Par binôme, traduisez (sans traducteur) l'extrait du journal intime de Paula (exercice 5) qui vous sera attribué par tirage au sort. Mettez-vous d'accord, comparez vos traductions, expliquez vos choix de traduction en groupe.

.....

.....

.....

.....

.....

.....



8. Grammaire.

a) **Les connecteurs logiques** : Complétez le texte ci-dessous avec les connecteurs logiques proposés. Attention : certains connecteurs ne seront pas utilisés.

*D'abord / Ensuite / Enfin / Pourtant / Donc / Par conséquent / C'est pourquoi /
D'une part / D'autre part / En revanche / Même si*

Paula vit dans une famille pas comme les autres. Ses parents et son frère sont sourds., elle est le lien entre eux et le monde extérieur., elle les aide à la ferme et les accompagne aux rendez-vous importants., elle découvre qu'elle a une passion pour le chant, ce qui est difficile à partager avec ses parents. elle aime sa famille, elle ressent le besoin de suivre sa propre voie., elle décide de passer une audition à Paris., ses parents ne comprennent pas tout de suite son choix., ils finissent par la soutenir.

💡 Remarque : plusieurs combinaisons sont possibles. Par exemple, "Donc" pourrait aussi remplacer "Par conséquent", et "C'est pourquoi" fonctionnerait également. L'essentiel est que les connecteurs soient logiques dans le contexte.

b) **Les hypothèses** : Complétez les phrases suivantes avec le bon temps

Rappel: [Si + imparfait, conditionnel] ou [Si + présent, futur]

- Si Paula chantait devant ses parents, ils (être) sûrement émus.
 - Si tu (écouter) bien la chanson "Je vole", tu comprendrais ce qu'elle ressent.
 - Si ses parents ne connaissent pas la musique, ils (ne pas pouvoir) apprécier tous les détails.
 - Si elle (recevoir) une réponse positive du conservatoire, elle (partir) à Paris
 - Si ses parents lui faisaient confiance, elle (avoir) plus de courage.
 - Si tu comprends le message de cette pièce, tu (changer) ton regard sur le handicap.
- Si on communiquait avec les sourds et malentendants avec le langage des signes, ils se (se sentir) inclus.
- Si Paula reste avec sa famille, -t-elle (renoncer) à son rêve ?



c) Les hypothèses au passé : Complétez les phrases suivantes avec la forme correcte du verbe et exprimez une hypothèse au passé.

- Si Paula Monsieur Thomasson, elle à chanter en public.
- Si ses parents sa passion plus tôt, ils dès le début.
- Elle à la ferme si elle uniquement les souhaits de ses parents.
- Si Gabriel dans la chorale, Paula plus seule.
- Si elle à l'audition, une autre opportunité ?

d) Le subjonctif : Complétez les phrases suivantes avec le verbe au subjonctif présent, en vous aidant du contexte.

Le subjonctif est utilisé ici après certaines expressions de sentiment, de doute, de volonté ou de nécessité.

- Il est important que Paula (pouvoir) suivre sa passion.
- Ses parents souhaitent qu'elle (rester) à la ferme.
- Monsieur Thomasson insiste pour qu'elle (passer) l'audition et (aller) à Paris
- Même si ses parents sont sourds et que cette décision, au début, ne leur fait pas plaisir, ils veulent que leur fille (être) heureuse.
- C'est dommage qu'ils ne (comprendre) pas tout de suite son besoin d'indépendance.
- Paula a peur que sa décision (blesser) sa famille.
- Il faut que Paula (faire) un choix difficile entre sa famille et son avenir.
- Bien que sa famille (ne pas entendre), elle sent qu'ils la soutiennent.

Il est peu probable qu'elle (abandonner) son rêve, même par amour.

Au départ, Quand Paula n'a pas conscience de son réel talent, elle a du mal à croire qu'une école de chant (vouloir) d'elle et l'..... (accepter).



transeduca

www.transeduca.com

info@transeduca.com

911 138 140 / 934 740 002